

# EUROPEAN SHAKUHACHI SOCIETY

## Newsletter: Issue 5

July 2007

欧州尺八会



EUROPEAN SHAKUHACHI  
SOCIETY

---

The 2<sup>nd</sup> ESS Summer School is almost upon us and here is the 5<sup>th</sup> issue of the ESS newsletter, hot off the cyber-press.

We have some great articles in this issue – contributions from both Jim and Veronique (both summer school organisers) with latest summer school/ESS news; a book review from Clive Bell on Christopher Blasdel's book 'The Single Tone' (ed: my favourite quote from this book is: "In the single tones of the shakuhachi, the whole of nature can be heard whispering its secrets"); and an article from Philip Horan 'In one moment of Silence, Become the Buddha'. Thanks to everyone who contributed to this issue.

You will see that the 'colour scheme' of previous editions has now become a permanent feature, with **French in Orange** and **German in Green**. We are still short of translators - please do contact me ([StephanieHiller9@yahoo.co.uk](mailto:StephanieHiller9@yahoo.co.uk)) if you are willing to assist.

I hope everyone enjoys reading this issue - please do send any feedback (of any kind!) to me at [stephaniehiller9@yahoo.co.uk](mailto:stephaniehiller9@yahoo.co.uk). And also, please send any articles, photos, clippings, CD/book/concert reviews, etc, etc, for the next issue (Issue 6, October 2007) to me at the same address. **Please send by end of August at the latest to allow time for translations to be done.** (Unless, of course, you are able to do the translations yourself which would be even better!).

Happy reading!

Stephanie

## INDEX

3–8 'Bamboo Goes to Alsace' by Jim Franklin

8-9 'Shakuhachi Summer School in Alsace' by Veronique Piron

9-11 Review of The Single Tone by Christopher Bladell: Clive Bell

12-17 In One Moment of Silence, Become the Buddha by Philip Horan

**The Second European Shakuhachi Summer School:**  
**Bamboo Goes to Alsace**  
By Jim Franklin

In the months of preparation up to this point, the event has grown, developed, changed – and will no doubt continue to do so, right up to the point where we pick up our flutes to blow “Ro” on the first morning.

The changes and developments will, we believe, bring a richness and texture to the Summer School, which we hope will deepen the experience and benefits of the event for students and teachers alike.

The basic structure of the event remains as it always has been planned: four days of intensive workshops and classes, covering a range of genres. Three schools are now represented in this intensive teaching: the school of Yokoyama Katsuya (Kokusai Shakuhachi Kenshukan, the focus of this year’s summer school, represented by the primary organisers, Jim Franklin and Véronique Piron, and the visiting teachers Furuya Teruo and Kakizakai Kaoru from Japan), Kinko (represented by Gunnar Jinmei Linder), and Tozan (represented by Sōzan Chiaki Kariya assisted partly by Jean Francois Lagrost).

In addition to these primary directions, the programme now includes a spectrum of talks and classes about other styles and directions, and also delves into the musicological details of the shakuhachi, with (amongst other things) a lecture/demonstration by Prof. Andreas Gutzwiller (Kinko, Switzerland) about the musical bases of *jiuta-sōkyoku*.

We hope that in addition to the practice of shakuhachi, such classes may contribute to an understanding of where the music of the shakuhachi has come from.

We also hope that the Summer School will give insight into where the music of the shakuhachi can go from here, with classes in modern music and improvisation. Additionally, the Summer School will involve the creation of new material for shakuhachi, with (it is planned) at least one new composition specifically for the Summer School (more details below).

We have broadened the programme to include (voluntary) activities that support the playing of the shakuhachi: gentle body-work in the direction of Taichi and Chigong each morning, and guidance in sound-breath-meditation (partly with Daniel Lifermann) during an extended break between shakuhachi classes in the afternoons. This break has been included so that participants can also enjoy the surroundings in which

the Summer School is set – the pleasant countryside of Alsace, with its rich summer colourings and textures. While perhaps not enough time to allow for a wine-tasting, at least there is time for a walk in the fields, if one doesn't participate in the meditation sessions.

The concerts are also gradually taking shape. The featured concert (06.07.07) will take place in the Protestant Church in Munster (a nearby town to the Summer School venue). This was once a highly ornamented baroque church, which has now been reduced to very clear, simple lines in its interior. Its simplicity and austerity render it a worthy space to be filled by the shakuhachi, and its acoustics are well suited to the bamboo flute. of the teachers' concerts, and the final night is for the participants, to share what has been learned in the course of the four days.

This church is also closely associated with Albert Schweitzer, who was equally a musician (organ), medical doctor, missionary and peace activist. In honour of this, the concert will (hopefully) include a new composition by Jim Franklin for organ and multiple shakuhachi (to be played by the teachers). The other concerts will take place at the primary Summer School venue, La Maison du Kleebach, in the open air theatre and/or in a small concert hall which are parts of the house itself. The first of these, on 04.07.07, is open microphone, so we encourage all participants who would like to present something (shakuhachi alone, in groups, or with other instruments) to get practicing now and have something ready by the start of the Summer School. The concert on 05.07.07 is the first

Unfortunately, one major issue has emerged which has resulted in a significant change for the Summer School, something which was completely beyond our control: we are unable to keep the teaching and the accommodation in the same place.

La Maison du Kleebach, which was planned as host venue for accommodation as well as the teaching programme, has run into technical problems and is unable provide accommodation as initially planned. The teaching programme, lessons, workshops, lectures and concerts are still taking place at "La Maison du Kleebach", but we have had to re-organize the accommodation to a hotel in the nearby town of MUNSTER (where the main teachers' concert will be held).

The accommodation for the group will now be in le GRAND HOTEL, Munster. This is located just in front of the train station (which is one stop before Gunsbach-Griesbach station, first planned as the best stop when travelling to Kleebach; it is on the same train line Colmar-Metzeral). The hotel is situated between two parks (where we'll be able to hold the voluntary early morning exercises), and it includes a

swimming pool (a bonus that Kleebach doesn't have!). This new location can be reached more easily.

It has been arranged between La Maison du Kleebach and Le GRAND HOTEL, that the price remains the same, except for requests for single rooms.

All in all, despite the significant change the place and arrangement are pretty good, and as Munster is a very small town, we will be able to keep almost the same spirit of conviviality that we originally wanted to offer the participants.

In the meantime, an e-mail message has been sent to all participants giving the new address and details.

In other ESS news, the website is steadily growing and including more information, thanks to the efforts of Kiku Day and Delmar Mavignier. It is still a work in progress, but now includes an "Events" page, where we will attempt to collate news of shakuhachi-related events around Europe (not just the Summer School).

The registration of the ESS is also a work in progress: the UK Charities Commission requested more information about some of our activities and their intended outcomes. We have provided detailed information and explanations, and now await further communication regarding the registration process.

So things are moving along. I hope to see you all at the Summer School. In the meantime, keep blowing!

### **Deuxième Rencontre européenne du shakuhachi : le bambou débarque en Alsace**

Durant ces longs mois de préparation, l'événement a évolué, s'est développé, modifié, et il continuera sans nul doute à changer jusqu'au premier matin, au moment où nous prendrons nos instruments pour souffler le premier *ro*.

Nous sommes persuadés que ces changements et développements apporteront une meilleure texture et une plus grande richesse à la Rencontre estivale qui, de ce fait, nous l'espérons, sera d'autant plus profitable à tous, tant étudiants que professeurs.

La structure de base de l'événement reste celle qui avait été planifiée : quatre jours d'ateliers et d'enseignement intensif, couvrant un vaste choix de styles musicaux. Trois écoles sont à présent représentées :

l'école de Yokoyama Katsuya (*Kokusai Shakuhachi Kenshukan*, l'élément central de la Rencontre estivale de cette année, représentée par les organisateurs, Jim Franklin et Véronique Piron, ainsi que par les professeurs invités Furuya Teruo et Kakizakai Kaoru, tous deux originaires du Japon), l'école Kinko (représentée par Gunnar Jinmei Linder), et l'école Tozan (représentée par Sôzan Chiaki Kariya).

En outre, le programme inclut maintenant un éventail de discussions et de cours au sujet d'autres styles et tendances ; il s'attache également à l'étude musicologique du shakuhachi, avec (entre autres interventions) une lecture-démonstration par le professeur Andreas Gutzwiller (Kinko, Suisse) sur les bases musicales du *jiuta-sôkyoku*.

Nous souhaitons qu'en plus de la pratique du shakuhachi, de tels ateliers puissent contribuer à une meilleure appréhension de l'esthétique musicale japonaise.

Nous espérons que cette Rencontre donnera une idée des possibilités d'évolution de la musique du shakuhachi, grâce à des ateliers de musique moderne et d'improvisation. La Rencontre estivale sera également à la source de nouvelles partitions pour le shakuhachi, avec (c'est prévu) au moins une composition spécifiquement dédiée à cet événement (plus de détails ci-dessous).

Nous avons élargi le programme de cette année pour y inclure des activités physiques (organisées par des volontaires) qui vont dans le sens de la pratique du shakuhachi : gymnastique douce avec tai-chi et qi-gong chaque matin, méditation sous guidance (pratique de la respiration et des sons, partiellement donnée par Daniel Lifermann) pendant une pause entre les classes de l'après-midi. Cette pause permettra également aux participants qui voudraient méditer autrement de profiter de l'environnement exceptionnellement riche que nous offre la nature en Alsace en cette saison, pour s'adonner à une promenade champêtre autour de notre lieu de rencontre.

L'organisation des concerts prend également forme. Le concert prévu le 6 juillet se déroulera dans le temple protestant de Munster, dont la décoration intérieure, bien qu'autrefois baroque, a été réduite à des lignes très claires et apporte, par son austérité et sa simplicité, un espace idéal à la musique du shakuhachi, l'acoustique des lieux se prêtant particulièrement bien à la flûte en bambou.

Cette église est également étroitement associée à Albert Schweitzer qui fut à la fois musicien (organiste), docteur en médecine, missionnaire et activiste pour la paix. En son honneur, le concert inclura (si tout se passe comme prévu) une nouvelle composition de Jim Franklin pour

orgue et shakuhachi (oeuvre jouée par les professeurs). Les autres concerts auront lieu à la Maison du Kleebach, dans l'amphithéâtre en plein air ou dans le petit auditorium intérieur. Le premier, qui aura lieu le 4 juillet, est un concert libre ; nous encourageons donc tous ceux qui désireraient se produire, seuls ou en groupe, accompagnés ou non d'autres instruments, à préparer dès à présent une pièce à présenter pendant les Rencontres estivales. Le concert du 5 juillet sera donné par les professeurs, la dernière nuit étant réservée aux élèves qui pourront partager ainsi les connaissances acquises pendant la Rencontre.

Malheureusement, un événement imprévu a bousculé l'organisation du stage : suite à un problème technique, la Maison du Kleebach ne sera plus à même d'assurer le logement des participants ; nous avons donc été obligés de nous tourner vers un hôtel de Munster. Néanmoins le programme de cours et les différentes activités musicales auront toujours lieu à la Maison du Kleebach.

L'hébergement des participants sera donc organisé au Grand Hôtel à Munster. Cet hôtel est situé juste en face de la gare (un arrêt après la gare de Gunsbach-Griesbach, précédemment signalée comme gare de destination, sur la même ligne Colmar-Metzerl). L'hôtel est entouré de deux parcs, ce qui nous permettra de conserver l'organisation des exercices matinaux, et petit bonus complémentaire, il est équipé d'une piscine. Il est d'accès très facile.

Il a été convenu entre la Maison du Kleebach et le Grand Hôtel que le prix du logement resterait inchangé.

Malgré ce changement significatif, l'endroit est agréable et comme Munster est une très petite ville, nous serons à même de conserver l'esprit de convivialité que nous voulions offrir originellement aux participants.

En attendant, la nouvelle adresse et les détails complémentaires ont été envoyés par courriel à tous les participants.

Le site web de l'ESS (Fédération européenne du Shakuhachi) s'enrichit en permanence et apporte de plus en plus d'informations, grâce aux efforts conjoints de Kiku Day et de Devlar Mavignier. Le site est encore en développement, mais inclut déjà un agenda des événements musicaux organisés dans toute l'Europe autour du shakuhachi (et pas seulement ayant trait à la Rencontre européenne du shakuhachi).

La reconnaissance de l'ESS est également en bonne voie : après avoir fourni des informations et explications détaillées nous attendons la réponse quant au processus d'enregistrement.

Donc les choses bougent dans le bon sens. J'espère vous voir tous à la Rencontre européenne du shakuhachi. Entre-temps, continuez à souffler !

Jim Franklin

-----  
"Nothing is more magical than the spirit of sound. All things in this universe are caused by the spirit of sound. All lives flow with the spirit of sound." TOMOKIYO  
-----

**Shakuhachi Summer School in Alsace:**  
**The current situation, and deadline for registration**  
**28<sup>th</sup> of June 2007**

Hallo Everyone,

We've already arrived at the deadline for registration for the 2<sup>nd</sup> Summer School, and things are looking quite good, as we have about more than 50 participants registered at present, something which makes us hopeful for the success of the entire operation. At this rate, we'll have at least the same number of participants as last year in London.

We'd therefore like to thank everyone (already!) for your participation and support: people from France, Germany, the Czech Republic, the Netherlands, Belgium, UK and also Japan!

Judging from everyone's levels of experience, we'll have a good balance between beginners, intermediate and advanced students, which is extraordinary: a high general level. And the latest enrolments are for the introductory course, which had been under-enrolled up to now.

The effort of coming up with a large offering of levels and styles has been highly motivating, and we have not doubt that people will want to take part.

At present, **4/5ths of the participants have applied to become members of the European Shakuhachi Society**, thus becoming the first members of this newly-created organization. This is highly encouraging; thank you for your interest!



We look forward to meeting you in July!

Véronique Piron

European Shakuhachi Society website: [www.shakuhachisociety.eu](http://www.shakuhachisociety.eu)

**Rencontre Européenne du Shakuhachi en Alsace:**  
**compte rendu et date limite d'inscription**  
**- le 28 juin 2007 -**

Bonjour à tous,

Nous voilà arrivés à l'échéance fixée pour les inscriptions de cette 2<sup>ème</sup> Rencontre estivale et elle est plutôt favorable puisque nous enregistrons à ce jour **plus de cinquante participants**, chiffre d'ailleurs espéré pour mener à bien toute l'opération. A ce niveau là, nous partons ainsi avec le même nombre de participants que celui de l'an dernier à Londres.

C'est donc avec joie que nous vous remercions de votre participation à tous et de votre fidélité (déjà!): de France, d'Allemagne, de Suisse, de République tchèque, des Pays Bas, de Belgique, du Royaume Uni et ainsi que du Japon!

Au vu de l'expérience de chacun, il semblerait que nous allons avoir un bon équilibre entre le nombre de débutants, d'intermédiaires et d'avancés, ce qui paraît assez extraordinaire, donc un niveau général non négligeable, et les dernières inscriptions en cours étant motivées par le cours d'Initiation jusque là infréquenté.

L'effort de proposer une offre large autant en niveaux qu'en styles est donc motivante et nous ne doutons pas que vous saurez en tirer partie.

A ce jour **4/5<sup>ème</sup> des personnes se sont inscrites comme membres de la Fédération Européenne du Shakuhachi**, soit les premiers membres de cette organisation nouvellement créée, c'est donc un bel encouragement, merci de votre intérêt.

Nous ne manquerons pas de fêter cela en juillet, et de voir comment faire progresser ensemble cette communauté!

Au plaisir de vous rencontrer tous en juillet!

Véronique Piron

---

THE SINGLE TONE: A Personal Journey Into Shakuhachi Music  
by Christopher Yohmei Blasdel

paperback, 167 pp.  
published by Printed Matter Press

Japan's fascination with the West is well documented, but in the course of a single generation, starting around 1970, there was a rush of traffic the other way – a rag-tag army of Westerners arriving in Japan, determined to learn about the traditional culture. The potential for misunderstanding was high, if only because by 1970 the average Japanese must have decided that he or she could safely ignore that culture. A hundred years after the Meiji Restoration, traditional performing arts were marginalised and underground, and a young Japanese would have no more interest in, say, shakuhachi music, than his British counterpart would be clued up on Morris dancing or the Northumbrian bagpipe.

In 1972 Christopher Blasdel arrived in Tokyo fresh out of Texas, where he characterises the local culture as “fifty foot-high cowboys dressed in real Levi jeans” (to advertise restaurants) and a monument to helium. He signed up for shakuhachi lessons with leading player Goro Yamaguchi, studied at Geidai (Tokyo University Of Fine Arts) with World Music pioneer Fumio Koizumi, and became a kind of shakuhachi ambassador, performing in Japanese schools as well as around the world. Having spent his whole adult life in Japan, he wrote his autobiography (*Shakuhachi Odyssey*) in Japanese, and won the non-fiction Ren'nyo award in 2000. *The Single Tone* is his translation of this book into English.

As an artist with a foot in both cultures, Blasdel has to discover how to keep his balance. Early on the Japanese-American sculptor Isamu Noguchi warns him he will never really belong either to America or Japan. He will be isolated, but this can be his strength. By the end of the book, in the company of three hundred shakuhachi enthusiasts at the Boulder International Shakuhachi Festival (1998), Blasdel contemplates his solitude, not yet Japanese but no longer fitting into American society. The shakuhachi seems an appropriate instrument to offer consolation. His teacher Yamaguchi claims to envy him: “I have the sounds of the old shakuhachi masters in my head and can never really escape from them. You don't, and you can be free to do whatever you want with the instrument.” Though Blasdel is smart enough not to take this kind remark entirely at face value.

There are chapters here on studying with Yamaguchi, the traditional *iemoto* teaching system, the shakuhachi's history, campaigning for the

restoration of a concert hall at Geidai, and a good account of why Japanese music education (until very recently) chose to totally ignore traditional music. Blasdel's campaigning spirit finds an ideal target in the Japanese people's colossal ignorance of their own music, and he works hard to introduce schoolchildren to the shakuhachi. Possibly he becomes oversensitive: when a Japanese diplomat in Shanghai remarks that the koto makes a trivial, plunking sound, Blasdel is quick to interpret this as arrogance bordering on racism. But there will always be folk who just don't care for the sound of your favourite instruments.

Blasdel is good on the sensuous impact of his first visit to Tokyo – “the exotic fragrances and unusual sounds” make him want to tear off his clothes, and “after three decades, I still feel this way.” He describes well the excitement generated by his teacher's tone quality during lessons. Like a sensual priest, he can also be a bit pious. He takes a firm view that you should not learn solo *Honkyoku* till chamber *Gaikyoku* pieces have been mastered: “One shouldn't attempt to penetrate the inner sanctuaries of a tradition before one is prepared to do so.” Does that really mean anything, apart from “this is how I did it”?

Sometimes there's a stiffness in Blasdel's writing, maybe the result of originally using Japanese. He opens the book with an oddly rapturous evocation of a shakuhachi playing in an ancient farmhouse. An evening listening to Yamaguchi? No, it's Blasdel's own performance. He has nothing to say about his teacher's album on the Nonesuch label, *A Bell Ringing In The Empty Sky*, which has been universally available for decades and must have influenced countless artists in different fields. Blasdel improvises on the shakuhachi, a practice with an oblique relation to the traditional repertoire, but he is tight-lipped about this too. There's not enough personal revelation here to make the autobiography really spring to life. He goes coy at key moments, for example when talking of Fusachiro Inoue, a mysterious wealthy patron that Blasdel shared with the Kabuki actor Tamasaburo. Still, Blasdel clearly has an interesting tale to tell, and tells it without too much purple writing or New Age obfuscation. His book's tone is perhaps more worthy than it need have been, but still worthwhile.

BY CLIVE BELL

-----

“Playing the shakuhachi is just like driving a car. To be able to make a good shape with the mouth is like being able to control the direction of the car. To have a good strong diaphragm is to have a strong engine. To move the car or turn the wheels we need good, efficient transmission and that is the throat.” MASAYUKI KOGA

'In one moment of silence, become the Buddha!'

By Philip Horan

The role of silence is an essential part of Japanese sound aesthetics. This is conceptualised in the concept of time and space called 'ma'. This concept can represent moments of silence in music or empty space in ritual and performance contexts.

The old pond, ah!  
A frog jumps in:  
The water's sound!

This famous haiku of Bashô (1643-94) epitomises the Japanese conception of sound and silence. In these few words we have the visual image of an old pond, the random action of a frog and the sound of water which shatters the silence. The Japanese sensibility appreciates the visual, kinesthetic and sound phenomena as one aesthetic whole. In Zen, there is non-duality and the ever-evolving nature of seemingly opposite concepts like sound and silence. In the words of Hisamatsu: "A master lives in emptiness while working in form." (Hisamatsu 1823).

The space and silence between one-breath tones represents the ma in honkyoku. It has even been suggested that the moments of silence are more important than the moments of sound. This can be seen in other arts; e.g. in the monochrome ink-drawn paintings of sumi-e where the positioning of the blank white spaces are crucial. I will refer to the moments of 'ma' as 'breath silences'. It is not measurable but a felt experience.

The following are some suggestions about how to cultivate your sense of 'ma'. This is based on my own individual journey. Getting to the essence of a honkyoku often depends on how well you have mastered the breath silences.

First, try out these different types of breath silences:

Just leave enough space to snatch a breath. Take all the time in the world. Try a mixture of both of the above in a honkyoku.

Listen to the sound your breathing makes in the breath silences. Is it noisy or quiet? Variety is the spice of life! The different types of in-breath can add colour to your breath silences. What are you thinking of during each breath silence? This is a trick question as your mind should be empty!

The next step is to move beyond just having enough air to finish the breath tone. This means plenty of different types of ro-buki to extend your breathing and control. Some of the most effective breath silences are when no breath is inhaled. You have taken in enough air for two short one-breath tones and pause only for effect and the expectation of an inhalation. Try holding your breath for a moment after inhaling and start at an unpredictable moment. At the end of a one-breath tone enjoy blowing out the remaining air before a sudden inhalation and start to the next part. The possibilities are endless.

How you finish a one-breath tone and start the next are crucial to how you shape your breath silence. Do you end with a meri, suri-agi or ori? Does the next breath tone come from nothingness or does it burst into existence? A tone can fade away so the boundaries of where the breath tone ends and where the breath silence begins is ambiguous.

This is only the beginning of a long journey. Aim to start and finish every breath tone differently and make every breath silence unique. The length and volume of the one-breath tones will vary as will the breath silences.

You will discover revelations in the honkyoku that you will reject on a future playing. Enjoy the whistles or air sounds that happen on purpose or by accident. Play with the confused fingering, break in octave or confused tuning so they are part of the performance! Once you think you have found enlightenment, you will soon realise that there are more challenges to be overcome. Be like Basho's frog: jump into the unknown and make a big splash!

[“En un instant de silence, devenez le Bouddha!”](#)  
[Par Philip Horan](#)

Le silence est essentiel dans l'esthétique du son japonais. Ceci se retrouve dans l'idée du temps et de l'espace, le “ma”. Cette idée représente les moments du silence dans la musique ou l'espace vide dans des rituels ou des performances.

Ah, le vieux bassin  
Une grenouille y saute  
Le son de l'eau !

Ce fameux haiku de Basho (1643-94) peut représenter la conception du son et du silence japonais. Dans ces mots, Basho prend l'image visuelle d'un vieux bassin, l'action d'une grenouille et le son de l'eau qui brise le silence.

Les japonais apprécient le phénomène visuel, kinesthétique et celui du son comme un ensemble esthétique. Dans le Zen, il y a le concept de la non dualité et du changement constant comme étant les opposés entre le son et le silence. Dans les mots de Hisamatsu: "Un maître vit dans le vide alors qu'il travaille sur la forme." (Hisamatsu 1823)

L'espace et le silence entre les notes jouées en un seul souffle, représente le "ma" dans l'honkyoku. On peut même dire que le silence est plus important que le son. Cela peut se voir dans d'autres arts ; dans la peinture monochrome du "sumi-e" où la position des espaces vides est cruciale. Je ferai référence pour les instants de silence "ma", au "silence du souffle". On ne peut pas le mesurer, mais le ressentir en tant qu'expérience.

Voici quelques suggestions pour améliorer votre sens de "ma". Elles se reposent sur mon expérience personnelle. Pour entrer dans la cœur du honkyoku, on doit comprendre les silences du souffle. D'abord, expérimentez ces différents silences du souffle: Gardez juste assez d'espace pour prendre un souffle. Prenez tout le temps du monde. Essayez un cocktail des deux dans un honkyoku.

Ecoutez le son que fait votre souffle dans les silences du souffle. Est-ce c'est bruyant ou calme ? La diversité est l'épice de la vie ! Les différents types d'inspiration peuvent colorer les silences du souffle. À quoi pensez-vous durant chaque silence du souffle ? C'est une question piège parce que votre esprit devrait être vide !

L'étape suivante est d'aller au-delà d'avoir simplement assez d'air pour terminer un souffle sonore. Vous devez pratiquer différentes sortes de ro-buki pour augmenter votre contrôle du souffle. Les silences du souffle les plus efficaces sont quand aucun air n'est inspiré. Vous avez pris assez d'air pour deux petits souffles sonores et vous faites une pause seulement pour l'effet produit et l'attente de l'inspiration. Retenez le souffle un instant après l'inspiration et commencez de manière impromptue. À la fin d'un souffle sonore, prenez plaisir à expirer l'air restant avant d'inspirer soudainement pour attaquer la partie suivante. Les possibilités sont infinies !

La manière dont on termine un souffle sonore et l'on commence le suivant est cruciale pour donner forme au souffle silence. Finissez-vous avec un meri, suri-age ou un ori? Pouvez-vous commencer le son suivant à partir de rien ou prend-il naissance dans un éclat ? Un son peut s'évanouir lentement donc la frontière entre un son qui se termine et un son qui commence est ambiguë.

Ce n'est que le début d'un long voyage. Appliquez-vous à commencer et à terminer chaque souffle sonore d'une manière différente et à rendre chaque silence unique. La durée et la puissance du souffle sonore et des silences seront différentes à chaque fois. Vous allez avoir des révélations dans le honkyoku qui auront des répercussions dans votre manière de jouer future. Prenez plaisir aux sifflements et aux bruits d'air qui se produisent délibérément ou accidentellement. Jouez avec des erreurs de doigté ou des changements d'octave inopinés ou des erreurs de justesse afin qu'ils fassent partie de votre performance. Une fois que vous penserez avoir atteint l'illumination, vous réaliserez bientôt que d'autres défis sont à affronter. Soyez comme la grenouille de Basho, jetez-vous dans l'inconnu en éclaboussant tout !

“In einem Augenblick der Stille werde Buddha!”  
Von Philip Horan

Stille spielt eine wesentliche Rolle in der Japanischen Klang-Ästhetik. Im Konzept von Zeit und Raum, dem „Ma“, ist dies formuliert. „Ma“ kann Momente der Stille in der Musik oder Pausen im Ablauf eines Ritus oder einer Aufführung bedeuten..

Ein uralter Weiher.  
Vom Sprung eines Frosches  
ein kleiner Laut.  
Matsuo Basho

Dieses berühmte Haiku von Basho (1643-94) ist das beste Beispiel für das japanische Konzept von Klang und Stille. In diesen wenigen Worten liegt der visuelle Eindruck eines alten Teiches, die absichtslose Aktion eines Frosches und das Geräusch des Wassers, das die Stille durchbricht. Das japanische Feingefühl empfindet das visuelle, kinesthetische und das Klang-Phänomen als ästhetische Ganzheit. Im Zen gibt es Nicht-Dualität und die sich immer erneuernde Natur von scheinbar gegensätzlichen Entwürfen wie Klang und Stille. Die Worte von Hisamatsu: „Ein Meister lebt Leere und wirkt Form.“ (Ein Meister lebt im Nichts und verwirklicht die Regeln) Hisamatsu 1823

Abstand und Stille zwischen Atemphrasen, Tönen, die auf einem Atem gespielt werden, repräsentieren „Ma“ im Honkyoku. Man hat sogar vermutet, dass Momente der Stille wichtiger seien als Momente des Klangs. Dies kann man auch in anderen Künsten sehen, z.B. in den monochromen Tuschzeichnungen des Sumi-e, wo die Platzierung der rein weissen Räume wesentlich ist.

Ich schreibe über die Momente von „Ma“ als „Atempausen“. Sie sind

nicht messbar sondern gefühlte Erfahrung.

Im Folgenden bringe ich einige Vorschläge wie du deinen Sinn für “Ma” kultivieren kannst. Sie gründen sich auf meinen eigenen persönlichen Weg. Um zur Essenz eines Honkyoku zu gelangen, hängt oft davon ab, wie gut du deine “Atempausen” gemeistert hast.

Probiere zunächst diese verschiedenen “Atempausen” aus: Lasse gerade soviel Raum um Luft zu schnappen. Nimm dir alle Zeit der Welt. Versuche eine Mischung von beiden genannten Weisen in einem Honkyoku.

Höre auf den Klang, den dein Atem beim Atemholen macht. Ist er geräuschvoll oder ruhig? Abwechslung ist die Würze des Lebens! Die verschiedenen Arten des Einatmens können Farbe in deine “Atempausen” bringen. Woran denkst du während jeder Atempause? Das ist eine Scherzfrage, denn dein Geist sollte leer sein!

Der nächste Schritt geht über das Gerade-genug-Luft-haben um die Atemphrase zu beenden hinaus. Er eröffnet viele verschiedene Arten von Ro-buki und erweitert damit deine Möglichkeiten zu atmen und die Kontrolle darüber. Einige der effektivsten Atempausen entstehen, wenn nicht eingeatmet wird. Du hast genug Luft aufgenommen für zwei kurze Atemphrasen und pausierst nur des Effektes wegen und um den Einatem zu erwarten. Versuche deinen Atem nach dem Einatem für einen Moment anzuhalten und beginne zu einem nicht vorhersagbaren Zeitpunkt. Genieße es am Ende einer Atemphrase die restliche Luft rauszublasen vor einem plötzlichen Einatem und beginne den nächsten Teil. Die Möglichkeiten sind endlos.

Wie du eine Atemphrase beendest und die nächste beginnst, ist wesentlich für die Gestaltung deiner Atempause. Hörst du mit einem Meri, Suri-agi oder Ori auf? Kommt die nächste Atemphrase aus dem Nichts oder bricht sie herein? Ein Ton kann dahinschwinden, sodass die Grenze, an der eine Atemphrase endet und die Atempause beginnt, mehrdeutig ist.

Dies ist erst der Beginn eines langen Weges. Versuche jede Atemphrase anders zu beginnen und zu beenden und gestalte jede Atempause einzigartig. Länge und Klangvolumen der Atemphrasen wird variieren wie die Atempausen. Du wirst Offenbarungen in einem Honkyoku erfahren, die du bei einem weiteren Spiel wieder ablehnst. Genieße das Pfeiffen oder die Luft-Geräusche die gezielt oder zufällig entstehen. Spiele mit dem sich verwirrenden Fingersatz, kippe in die Oktave oder seltsame Töne, dass sie Teil der Aufführung werden! Wenn du denkst, du hättest die Erleuchtung gefunden, wirst du bald



merken, dass noch weitere Herausforderungen bewältigt werden müssen. Sei wie Basho's Frosch: Springe ins Unbekannte dass es plantscht!